



## Asia-Pacific Economic Cooperation

### 1. Kad Perjalanan Perniagaan APEC

APEC merupakan organisasi yang ditubuhkan pada tahun 1989 untuk mewujudkan kerjasama ekonomi yang lebih luas di dalam kawasan Asia Pasifik. Organisasi ini mula berkuatkuasa pada 1 Mac 1999.

**Kad Perjalanan Perniagaan APEC** merupakan satu inisiatif Pertubuhan Ekonomi Asia Pasifik (Asia-Pacific Economic Cooperation) APEC dalam usaha untuk membantu ahli-ahli perniagaan yang sering berurusan dengan negara-negara **APEC**

**Terdapat 21 buah negara yang terlibat di dalam organisasi:**

Australia, Amerika Syarikat, Brunei, Kanada, Chile, China, Hong Kong (China), Indonesia, Jepun, Korea, **Malaysia**, Mexico, New Zealand, Papua New Guinea, Peru, Rusia, Filipina, Singapura, Taiwan, Thailand dan Vietnam.

Hanya 19 negara termasuk **Malaysia** yang menyediakan kemudahan-kemudahan seperti berikut:

**1. Kad APEC menggantikan VISA**

(negara yang memerlukan VISA dan ada penyertaannya dalam APEC tidak memerlukan VISA)

**2. Menyediakan Lorong APEC atau Laluan Khas (*Premier Lane*) di pintu-pintu masuk utama melalui udara atau darat negara masing-masing bagi menikmati proses pergerakan yang lebih cepat dan lancar.**

Pada masa ini, **Kanada** dan **Amerika Syarikat** masih belum menyertai skim ini sepenuhnya. Walaubagaimanapun, kedua-dua negara ini menyediakan kemudahan **PREMIER LANE** bagi maksud kemudahan pergerakan yang lebih cepat dan lancar.

## 2. Keistimewaan Kad Perjalanan Perniagaan APEC

### CONTOH

#### KAD PERJALANAN PERNIAGAAN APEC YANG TELAH DILULUSKAN SEPENUHNYA (FULL CLEARED CARD)

(Depan)



#### (KELULUSAN 19 NEGARA)

(Belakang)



1. **AUS**-Australia
2. **BRN**-Brunei
3. **CHL**-Chile
4. **CHN**-China
5. **HKG**-Hong Kong
6. **IDN**-Indonesia
7. **JPN**-Japan
8. **KOR**-Korea
9. **MYS**-Malaysia
10. **MEX**-Mexico
11. **NZL**-New Zealand
12. **PNG**-Papua New Guinea
13. **PER**-Peru
14. **RUS**-Rusia
15. **PHL**-Filipina
16. **SGP**-Singapura
17. **TWN**-Taiwan
18. **THA**-Thailand
19. **VNM**-Vietnam

Kad ini membantu menjimatkan masa dan kos ahli-ahli perniagaan didalam memenuhi keperluan visa dan syarat-syarat masuk di samping menikmati Laluan Khas kenegara-negara APEC.

Maklumat dan butiran pemegang dikongsi bersama dengan semua negara peserta untuk mendapatkan status pre-clearance atau kelulusan **VISA** sebelum kad dikeluarkan.

Sah laku kad APEC adalah lima (5) tahun tertakluk kepada tempoh sah laku pasport.

Pemegang kad ini diberi kemudahan laluan APEC atau Laluan Khas di pintu-pintu masuk utama negara-negara terbabit.

Di Malaysia, pintu-pintu masuk utama yang menyediakan premier lane atau laluan APEC adalah seperti berikut;

“Premier Lane” atau laluan APEC disediakan di pintu-pintu masuk Malaysia

- 1 Lapangan Terbang Antarabangsa Kuala Lumpur (KLIA);
- 2 Lapangan Terbang Antarabangsa Kuala Lumpur (KLIA 2);
- 3 Lapangan Terbang Antarabangsa Pulau Pinang;
- 4 Bangunan Sultan Iskandar, Johor Baharu; dan
- 5 Bangunan Sultan Abu Bakar (Second Link), Gelang Patah, Johor

Kad ini secara tidak langsung mempromosikan jalinan perniagaan diantara negara-negara APEC.

Oleh yang demikian, bagi pemohon yang menggunakan kemudahan Kad Perjalanan Perniagaan APEC, pemohon mestilah terlibat secara langsung dalam urusan perniagaan yang mana memerlukan pemohon sering melakukan perjalanan ke negara-negara APEC.

Keputusan pre-clearance oleh negara-negara peserta akan disalurkan melalui Sistem ABTC kepada Jabatan Imigresen Malaysia.



### 3. Pemohon Yang Layak

#### ➤ Warganegara Malaysia sahaja.

1

Ahli Pentadbiran

•Ahli-ahli pentadbiran dan profesional, orang kenamaan, pegawai Kanan Kerajaan atau setarafnya yang berurusan dengan negara-negara APEC mestilah diperakukan oleh Kementerian atau Jabatan berkenaan.

2

Ahli Perniagaan

•Ahli-ahli perniagaan dan pelaburan yang sering mengadakan aktiviti-aktiviti perdagangan dan pelaburan dengan negara-negara APEC dan diperakukan oleh Agensi-Agensi Kawal Selia yang telah dilantik sahaja.

#### Pemohon Yang Tidak Layak

1

•Nama atau syarikat pemohon dalam rekod jenayah atau senarai hitam:  
•**Polis Diraja Malaysia**; dan  
•**Jabatan Imigresen Malaysia**.

2

•Pemohon dari kalangan tanggungan (isteri atau anak-anak)

3

•Ahli sukan, wartawan, penghibur, pemuzik dan lain-lain yang sealiran

4

•Orang yang ingin melibatkan diri dalam pekerjaan atau bekerja sambil bercuti

5

•Syarikat **berstatus enterprise**.

6

•Pergerakan keluar negara yang pasif

**Makluman:**

Mana-mana Agensi Kawal Selia yang dilantik adalah bertanggungjawab untuk memastikan:

- a) Pemohon adalah tulen dan benar-benar berkelayakan.
- b) Kewujudan syarikat dan status pemohon adalah tulen dan benar.
- c) Pemohon memegang jawatan pengurus dan ke atas di syarikatnya itu.
- d) Syarikat atau pemohon adalah ahli yang berdaftar dengan agensi kawalselia.

Sah Laku Surat Sokongan adalah tiga (3) bulan dari tarikh dikeluarkan.

**4. Senarai Agensi Kawal Selia**

**1. Agensi-agensi kerajaan yang berkaitan:**



2. Pejabat Malawakil di Luar Negara
3. Persatuan Pekilang-Pekilang Peringkat Kebangsaan (Federation of Malaysian Manufacturer) FMM
4. Dewan Perniagaan Melayu Malaysia (Malay Chamber of Commerce) DPMM
5. Dewan Perniagaan Cina (Associated Chinese Chamber of Commerce & Industry) ACCIM
6. Dewan Perniagaan India (Malaysian Indian Chamber of Commerce & Industry) MAICCI
7. Malaysian Service Providers Confederation (MSPC)
8. Malaysian International Chamber of Commerce & Industry (MICCI)
9. Badan-Badan Ikhtisas bidang kejuruteraan, perakaunan, guaman, perubatan dan perumahan peringkat kebangsaan.
10. Sekiranya terdapat mana-mana persatuan, dewan-dewan perniagaan atau lain-lain agensi yang mempunyai kapasiti memperakukan dan mengeluarkan surat sokongan untuk permohonan ABTC bagi pihak mana-mana syarikat, persatuan, dewan-dewan perniagaan atau lain-lain agensi berkenaan hendaklah memperolehi kebenaran bertulis atau surat pelantikan daripada Kementerian Dalam Negeri (KDN) terlebih dahulu.

## 5. Senarai Semak Permohonan Kad APEC



### Asia-Pacific Economic Cooperation

**SENARAI SEMAK**

**PERMOHONAN ABTC (PERMOHONAN PEMOHON MENETAP DALAM NEGARA)**

1. Borang Permohonan ABTC ☐
2. Gambar Ukuran Pasport (Latar Belakang Biru) ☐
3. Surat Permohonan ABTC daripada Syarikat ☐
4. Surat Sokongan daripada Agensi Kawal A ☐
5. Salinan Pasport yang masih berlaku (Minima 3 tahun tempoh sah laku) ☐
6. Salinan Kad Pengenalan ☐
7. **WAKIL**; Surat wakil daripada Syarikat (Surat Rasmi) ☐

**PERMOHONAN ABTC (PERMOHONAN PEMOHON MENETAP DI LUAR NEGARA)**

1. Borang Permohonan ABTC ☐
2. Gambar Ukuran Pasport (Latar Belakang Biru) ☐
3. Surat Permohonan ABTC daripada Syarikat ☐
4. Surat Sokongan daripada Agensi Kawal A ☐
5. Salinan Pasport yang masih berlaku (Minima 3 tahun tempoh sah laku) ☐
6. Salinan Kad Pengenalan ☐
7. Salinan Permit Kerja atau Penduduk Tetap ☐
8. **WAKIL**; Surat wakil daripada Syarikat (Surat Rasmi) ☐

**PENGANTIAN ATAU HILANG KAD APEC**

1. Salinan Laporan Polis ☐
2. Salinan Pasport terkini dan masih berlaku ☐

**Sila bukukan permohonan mengikut aturan senarai semak**



**Maklumat penting!!!**

Sila hantar permohonan baharu Kad Perjalan Perniagaan APEC anda enam (6) bulan sebelum tamat tempoh kad sedia ada.

#### Pemohon (Menetap di Malaysia):

i.	Borang permohonan APEC.
ii.	Salinan pasport Malaysia <b><u>(tempoh sah laku pasport melebihi 3 tahun)</u></b>
iii.	Salinan kad pengenalan
iv.	Gambar berukuran pasport -1keping <b>(latar belakang biru)</b>
v.	Surat permohonan daripada syarikat dengan pengesahan mengenai pemohon; a) Nama, tarikh lahir, nombor kad pengenalan dan pasport b) Jawatan dalam syarikat c) Justifikasi permohonan Kad Perjalanan perniagaan APEC d) Deskripsi tugas pemohon
vi.	Surat sokongan daripada Agensi Kawal Selia yang berkaitan.
vii.	Surat kuasa bagi wakil daripada syarikat jika pemohon tidak dapat hadir

#### Pemohon (Menetap Di Luar Malaysia):

i.	Borang permohonan APEC.
ii.	Salinan pasport Malaysia <b><u>(tempoh sah laku pasport melebihi 3 tahun)</u></b>
iii.	Salinan kad pengenalan
iv.	Gambar berukuran pasport - 1 keping <b>(latarbelakang biru)</b>
v.	Surat permohonan daripada syarikat dengan pengesahan mengenai pemohon; a) Nama, tarikh lahir, nombor kad pengenalan dan pasport b) Jawatan dalam syarikat c) Justifikasi permohonan Kad Perjalan perniagaan APEC d) Deskripsi tugas pemohon
vi.	Surat sokongan daripada Agensi Kawal Selia yang berkaitan.
vii.	<b>Salinan Permit Kerja atau KadPendudukTetap</b>
viii.	Surat kuasa bagi wakil daripada syarikat jika pemohon tidak dapat hadir





## Asia-Pacific Economic Cooperation

Pemohon yang mewakili mana-mana individu sila kemukakan:

1. Surat kuasa/ wakil daripada syarikat
2. Salinan kad pengenalan wakil

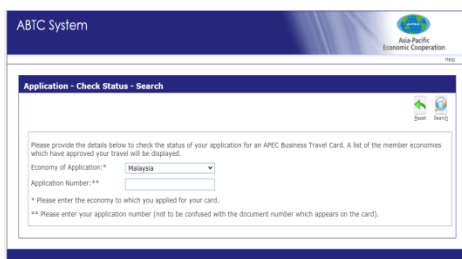


**Contoh Slip Akuan Penerimaan Dokumen  
Permohonan ABTC di kaunter perkhidmatan**



Untuk menyemak status kad:  
No. Permohonan: 43210

<https://www.abtc-aps.org/abtc-core/status/check.html>



Sila kemukakan permohonan yang lengkap untuk Kad Perjalanan Perniagaan APEC kepada:

Pengarah  
Bahagian Visa, Pas dan Permit  
Jabatan Imigresen Malaysia  
No 15, Tingkat 1 (Podium)  
Persiaran Perdana, Presint 2  
Pusat Pentadbiran Kerajaan Persekutuan 62550  
**PUTRAJAYA**  
(u.p. Unit Kad Perjalanan Perniagaan APEC)

**Hadir sendiri, wakil, pos atau kurier.**

Untuk pertanyaan sila hubungi Unit APEC di:

Telefon: 03-88801496

Email: [apcc@imi.gov.my](mailto:apcc@imi.gov.my)

Unit APEC, Bahagian Visa, Pas dan Permit,  
Jabatan Imigresen Malaysia akan mengeluarkan:

Nombor permohonan  
sebagai rujukan berstatus  
'**RECEIVE**' setelah permohonan  
diproses dan dimasukkan data  
pemohon ke dalam  
Sistem ABTC.

Semakan permohonan  
boleh dibuat melalui:

<https://www.abtc-aps.org/abtc-core/status/check.html>

Nombor permohonan  
akan diberikan kepada  
pemohon melalui  
agensi-agensi  
kawalselia yang dilantik  
atau melalui e-mel.



## Asia-Pacific Economic Cooperation

Kad Perjalanan  
Perniagaan APEC adalah  
bergantung kepada proses  
*pre-clearance* daripada  
**19 ekonomi APEC**  
yang menyertai  
Skim ABTC

ABTC System

Application - Check Status - Result

List of member economies which have approved for travel for the selected APCC Business Travel Card:

Economy of Application:

Application Number:

You have been approved to travel to the following member economies:

- Australia
- Brunei Darussalam
- Chile
- China
- Chinese Taipei
- Hong Kong, China
- Indonesia
- Japan
- Korea
- Malaysia
- Norway
- New Zealand
- Papua New Guinea
- Peru
- Philippines
- Russia
- Singapore
- Thailand
- Viet Nam

**19**  
ekonomi APEC  
membuat  
kelulusan

### 7. Tempoh Proses dan Bayaran

Bayaran **RM100.00 secara e-Payment (debit/kad kredit)** bagi setiap pengeluaran kad.

#### Tempoh proses:

Permohonan untuk Kad Perjalanan Perniagaan APEC **baharu**; atau

permohonan **semula** setelah tamat tempoh Kad Perjalanan Perniagaan APEC; dan

bergantung kepada proses *pre-clearance* dari semua ekonomi APEC yang menyertai Skim ABTC, minima **(3-6) bulan** atau **lebih**.

Permohonan cetakan Kad Perjalanan Perniagaan APEC adalah seperti berikut:

Tempoh proses cetakan kad:

**(1) hari bekerja.**

Cetakan semula Kad Perjalanan Perniagaan APEC kerana:

- Gantian kad hilang;**
- Gantian kerana pertukaran pasport; atau**
- Gantian foto.**

**Bagi kes kehilangan kad APEC**, sila kemukakan:

- Surat permohonan rasmi daripada syarikat; dan**
- Salinan laporan polis tempatan atau luar negara (wajib diterjemah ke Bahasa Melayu/Inggeris).**







NO	DEPARTMENT / ASSOCIATION	OFFICER	CONTACT NUMBER	GENERAL INFO
1.	<b>Ministry of International Trade &amp; Industry (MITI),</b> Menara Perdagangan Antarabangsa dan Industri Tingkat 13, Jalan Sultan Haji Ahmad Shah, 50480, Kuala Lumpur.	<b>MR MOHD ZULFADHLI ROSLI</b>  <b>MR MOHD RIZAL SAIDIN</b>	Tel: +603-6200 0512 Email: <a href="mailto:zulfadhli@miti.gov.my">zulfadhli@miti.gov.my</a>  Email: <a href="mailto:abtc@miti.gov.my">abtc@miti.gov.my</a>	<b>MITI</b> <a href="http://www.miti.gov.my">www.miti.gov.my</a> Tel: +603-8000 8000 Fax: +603-6202 3446
2.	<b>Malaysian Investment Development Authority (MIDA),</b> MIDA Sentral, Tingkat 20, No.5, Jalan Stesen Sentral 5, Kuala Lumpur Sentral, 50470 Kuala Lumpur.	<b>MR MOHAMAD ISMAIL ABU BAKAR</b> – Director  <b>MS ZULINA MOHAMED</b> – Sr. Deputy Director  <b>MS NORSYAFREENA ROSLEE</b> - Assistant Director	Tel: +603-2267 3626 Email: <a href="mailto:ismail@mida.gov.my">ismail@mida.gov.my</a>  Tel: +603-2267 3650 Email: <a href="mailto:zulina@mida.gov.my">zulina@mida.gov.my</a>  Tel: +603-2267 6754 Email: <a href="mailto:norsyafreena@mida.gov">norsyafreena@mida.gov</a>	<b>MIDA</b> <a href="http://www.mida.gov.my">www.mida.gov.my</a> Tel: +603-2267 3633 Fax: +603-2274 7970
3.	<b>Malaysia External Trade Development Corporation, (MATRADE),</b> Menara MATRADE, Jalan Sultan Haji Ahmad Shah, 50480 Kuala Lumpur.	<b>MR ROSLI MAT HASSIM</b> – Manager Exporters Advisory Unit  <b>MR AHMAD RITHAUDEEN ABDUL RAHIM</b> – Chief Clerk	Tel: +603-6207 7634 Email: <a href="mailto:lee@matrade.gov.my">lee@matrade.gov.my</a>   Tel: +603-6207 7642 Email: <a href="mailto:rithaudeen@matrade.gov">rithaudeen@matrade.gov</a>	<b>MATRADE</b> <a href="http://www.matrade.gov.my">www.matrade.gov.my</a> Tel: +603-6207 7077 Fax: +603-6203 7037

NO	DEPARTMENT / ASSOCIATION	OFFICER	CONTACT NUMBER	GENERAL INFO
4.	<b>SME Corporation Malaysia (SME Corp.),</b> Level 7, Blok B, Platinum Sentral, Jalan Stesen Sentral 2, Kuala Lumpur Sentral, 50470 Kuala Lumpur.	<b>MDM SITI NORZAIHAR WAHARUDIN</b>	Tel: +603-2775 6268 Fax: +603-2775 6001 Email: <a href="mailto:abtc@smecorp.gov.my">abtc@smecorp.gov.my</a>	<b>SME</b> <a href="http://www.smecorp.gov.my">www.smecorp.gov.my</a> Tel: +603-2775 6233 Fax: +603-2775 6001
5.	<b>Federation of Malaysian Manufacturers (FMM),</b> Wisma FMM, No.3, Persiaran Dagang, PJU 9, Bandar Sri Damansara, 52200 Kuala Lumpur.	<b>MS ANGELINA LIM</b>	Tel: +603-6286 7200 Fax: +603-6274 1266 / 7288 Email: <a href="mailto:abtc@fmm.org.my">abtc@fmm.org.my</a>	<b>FMM</b> <a href="http://www.fmm.org.my">www.fmm.org.my</a> Tel: +603-6286 7200 Fax: +603-6274 1266 / 7288
6.	<b>Malaysian International Chamber of Commerce and Industry (MICCI),</b> C-08-08, Block C, Plaza Mont Kiara, 2 Jalan Kiara, Mont Kiara, 50480 Kuala Lumpur P.O Box 12921 50792 Kuala Lumpur.	<b>MS CHITRA DEVI KOTHANDAPANI</b> – Manager (Government Liaison)  <b>MS NUR A'DILAH AHMAD AZHARI</b> – Executive Assistant (Corporate Communications)	Tel: +603-6201 7708 Fax: +603-6201 7705 Email: <a href="mailto:chitra@micci.com">chitra@micci.com</a>  Tel: +603-6201 7708 Fax: +603-6201 7705 Email: <a href="mailto:adilah@micci.com">adilah@micci.com</a>	<b>MICCI</b> <a href="http://www.micci.com">www.micci.com</a> Tel: +603-6201 7708 Fax: +603-6201 7705

NO	DEPARTMENT / ASSOCIATION	OFFICER	CONTACT NUMBER	GENERAL INFO
7.	<b>Malay Chamber of Commerce Malaysia (MCCM)</b> <b>Dewan Perniagaan Melayu Malaysia (DPMM),</b> No. 22, Jalan Bruas, Bukit Damansara, 50490 Kuala Lumpur.	<b>SITI RODZIAH HASSAN</b> – Manager, MCCM  <b>AZIZAH HASSAN</b> – Executive, DBSC	Email: <a href="mailto:coodpmm@gmail.com">coodpmm@gmail.com</a>  Email: <a href="mailto:aziehasry@gmail.com">aziehasry@gmail.com</a>	<b>MCCM</b>  Tel: +603-2633 2233 Fax: +603-26332234
8.	<b>The Associated Chinese Chambers of Commerce and Industry of Malaysia (ACCCIM),</b> 6th Floor, Wisma Chinese Chamber, 258, Jalan Ampang, 50450, Kuala Lumpur	<b>MS CHOW MUN SEONG</b> – Executive Director  <b>MS CHOOI WEN CHING</b> – Administrative Officer	Tel: +603-4260 3090/3091 Fax: +603-4260 3080 Email: <a href="mailto:accim@accim.org.my">accim@accim.org.my</a>	<b>ACCCIM</b> <a href="http://www.accim.org.my">www.accim.org.my</a> Tel: +603-4260 3090 / 3091 Fax: +603-4260 3080
9.	<b>Malaysian Service Providers Confederation, MSPC</b> Wisma Vertitech, 17 Jalan Kenari 4, 47100 Puchong Jaya, Selangor Darul Ehsan.	<b>MS ELVERA</b> – Personal Assistant to President	Tel: +603-58826968 Fax: +603-58826739 Email: <a href="mailto:mipcsecretariat@mipc.my">mipcsecretariat@mipc.my</a>	<b>MSPC</b> <a href="http://www.mipc.my">www.mipc.my</a>

NO	DEPARTMENT / ASSOCIATION	OFFICER	CONTACT NUMBER	GENERAL INFO
10.	<b>Malaysian Associated Indian Chambers of Commerce &amp; Industry (MAICCI)</b> , JKR 3190, Jalan Ledang Off Jalan Duta, 50480 Kuala Lumpur.	<b>MS SHOBA RANI PENNEER SELVAM</b> – Administrative Manager  <b>MS SHALINI PRIYAH MOGAN</b> – Executive	Tel: +603 2011 0478 Fax: +603 20110477 Email: <a href="mailto:info@maicci.org.my">info@maicci.org.my</a>	<b>MAICCI</b> <a href="http://www.maicci.org.my">www.maicci.org.my</a> Tel: +603 2011 0478 Fax: +603 2011 0477



## LAMAN WEB AGENSI KAWALSELIA

NO.	AGENSI KAWALSELIA	LAMAN WEB
1.	Ministry of International Trade & Industry <b>(MITI)</b>	<a href="http://www.miti.gov.my">www.miti.gov.my</a>
2.	Malaysian Investment Development Authority <b>(MIDA)</b>	<a href="http://www.mida.gov.my">www.mida.gov.my</a>
3.	Malaysia External Trade Development Corporation <b>(MATRADE)</b>	<a href="http://www.matrade.gov.my">www.matrade.gov.my</a>
4.	SME Corporation Malaysia <b>(SME Corp.)</b>	<a href="http://www.smecorp.gov.my">www.smecorp.gov.my</a>
5.	Federation of Malaysian Manufacturers <b>(FMM)</b>	<a href="http://www.fmm.org.my">www.fmm.org.my</a>
6.	Malaysian International Chamber of Commerce and Industry <b>(MICCI)</b>	<a href="http://www.micci.com">www.micci.com</a>
7.	Malay Chamber of Commerce Malaysia <b>(MCCM)</b>	<a href="http://www.dpmm.my">www.dpmm.my</a>
8.	The Associated Chinese Chambers of Commerce and Industry of Malaysia <b>(ACCCIM)</b>	<a href="http://www.acccim.org.my">www.acccim.org.my</a>
9.	Malaysian Service Providers Confederation <b>(MSPC)</b>	<a href="http://www.msps.my">www.msps.my</a>
10.	Malaysian Associated Indian Chambers of Commerce & Industry <b>(MAICCI)</b>	<a href="http://www.maicci.org.my">www.maicci.org.my</a>
11.	Sec. Of Consular Division <b>(WISMA PUTRA)</b>	<a href="http://www.kln.gov.my">www.kln.gov.my</a>